

# Обучение иноязычной лексике

Лекция по теории и методике  
обучения иностранным языкам

# План

---

1. Цели обучения лексике
2. Содержание обучения лексике. Лексический минимум для средней школы. Принципы отбора лексического материала
3. Принципы обучения лексической стороне речи
4. Психологические основы обучения лексике
5. Методы обучения лексике
  - а) Организация ознакомления. Способы семантизации. Факторы, определяющие выбор способа семантизации
  - б) Организация тренировки и применения лексики
6. Средства обучения лексической стороне речи

# I. Цели обучения лексике

---

«Слово – это клеточка, соединяющая в себе единицу общения и обобщения»

А.А. Леонтьев

**Основная цель** – практическая, предполагающая такое усвоение лексического состава изучаемого языка, чтобы можно было им пользоваться в различных видах речевой деятельности, как в рецептивных – аудировании и чтении, так и в продуктивных – говорении и письме.

# Уровни усвоения лексического состава языка

---

Уровень продуктивного усвоения – *продуктивный словарь* – должны уметь узнавать при восприятии речи со слуха и уметь активно пользоваться им при выражении своих мыслей в устном и письменном общении

Уровень рецептивного усвоения – *рецептивный словарь* – включает только узнавание (нельзя установить – 60, 80, 90% от активного словаря)

*Потенциальный словарь* – те слова и словосочетания, которые можно понимать при аудировании и чтении на основе языковой и контекстуальной догадки, знания правил словообразования и интернационализмов

У учеников нужно развивать умение комбинировать словарь в зависимости от ситуации общения при решении КЗ

- 
- ФГОС определяет 1800 слов для рецептивного усвоения, из них 800 слов – для продуктивного усвоения.
  - Предусматривается также знание словообразовательных средств для создания и расширения потенциального словаря учащихся за счет:
    - а) слов, образованных от известных корней при помощи аффиксов от имен существительных, прилагательных, глаголов и наречий
    - б) слов английского языка, сходных по звучанию, написанию и значению со словами родного языка
    - в) образования имен существительных путем конверсии

## II. Содержание обучения лексике

---

- Лексикон любого языка очень обширен, но человеку не нужен весь этот объем лексики для целей общения
- В связи с этим встает проблема отбора лексического минимума, отвечающего целевым установкам обучения
- Проблема отбора лексики – одна из сложнейших проблем методики преподавания ИЯ
- Отбор лексики проводится на основе научных принципов, разработанных в методике
- Большой вклад в разработку этих принципов внесли Пальмер и Уэст, а также группа советских ученых во главе с И.В. Рахмановым

# Принципы отбора лексики

---

- Принцип частотности
- Принцип тематичности (темы, предусмотренные программой)
- Принцип сочетаемости (*a **nice** book/girl/weather*)
- Принцип стилистической нейтральности (***surprise**/astonish/strike*)
- Принцип способности слов образовывать новые слова с помощью структурных элементов – деривационный (do, redo, doer)

- 
- Отобранный на основе принципов вокабуляр включен в программу для средней школы и называется словарем-минимумом:

- words which we talk with (structural) – артикли, предлоги, союзы, местоимения, вспомогательные глаголы, модальные глаголы и т.п.

- words which we talk about (content) – полноязычные:

- конкретные (tree, window) и абстрактные (necessity, hate)

- лексические единицы – conversational tags – характерные для любого языка в процессе его функционирования в речи (well, you know, let me see, just a minute, you see, etc.)

- в соответствии с социокультурным подходом – лексические единицы, отражающие культуру изучаемого языка (реалии, безэквивалентная лексика, фоновая лексика, идиомы, пословицы, поговорки)

---

- Слово можно считать усвоенным, если:

- а) оно спонтанно может быть узнано в речи и на письме и при чтении

- б) оно правильно употребляется в речи, то есть нужное слово в нужном сочетании

# Операции по усвоению лексики

---

## УЧИТЕЛЬ

- ввести слово в долговременную память учащихся
- вызвать его в случае необходимости, актуализировать его
- побуждать к включению слова в связное высказывание с учетом его парадигматического и синтагматического аспектов

## УЧЕНИКИ

- понять и запомнить иноязычное слово, его значение, звуковую и графическую формы
- выбрать именно его для решения определенной КЗ в конкретной ситуации общения
- уметь употребить его в сочетании с другими словами

## III. Принципы обучения лексике

---

- **Коммуникативность:**

функциональность ( чтобы сказать/рассказать о..., мне нужно знать, как будет по-английски...)

индивидуализация (при выборе приемов работы над лексикой, нужно учитывать жизненный опыт учащихся, их интересы и склонности, контекст их жизнедеятельности; учащиеся должны знать и уметь выполнять разные упражнения; важно учитывать уровень языковой подготовки учащихся, объем и тип памяти, мыслительные способности, фонематический слух)

речевая направленность (придать всем упражнениям речевой характер с помощью КЗ, чтобы внимание учащихся было направлено на содержание высказываний, а форма усваивалась попутно)

ситуативность ( слово должно быть представлено в контексте, тренировка в употреблении слова должна проводиться в аналогичных ситуациях; применение лексики должно быть организовано в разнообразных ситуациях, чтобы придать навыку гибкость и способность к переносу)

# III. Принципы обучения лексике

---

НОВИЗНА – при организации тренировки и применения лексики важно создавать каждый раз новые условия с помощью:

- новых КЗ и их новых сочетаний;
- новых предметов говорения (о чем говорить);
- смены речевого партнера;
- новизна продукта ( не заученные, а каждый раз новые высказывания, соответствующие обновленной ситуации)

## ● Сознательность:

- должна быть сформирована стойкая познавательная мотивация к овладению лексикой и расширению словарного запаса;
- важно обеспечивать сознательное овладение учащимися словообразованием и словоизменением, приемами контекстуальной и языковой догадки

## IV. Психологические основы обучения лексике

---

- Слова являются элементами языка, используемых в процессе коммуникации. В изолированном виде они не обеспечивают коммуникацию. Таким образом, слово живет и развивается в окружении других слов, во взаимоотношениях с ним

### ПРАВИЛО № 1

При обучении лексике необходимо особое внимание уделять использованию лексики в речевых образцах в различных ситуациях общения. Ознакомление учащихся с новой лексикой нужно проводить в знакомых речевых образцах (правило одной трудности)

Усвоение лексики во многом зависит от того, какие органы чувств принимают участие в его усвоении. Решающим для усвоения слова является речедвигательный анализатор: чтобы слово было впоследствии узнано или вызвано из памяти, оно должно быть обязательно предварительно проговорено.

---

«Есть все основания считать, что местом образования и накопления слов является речедвигательный анализатор. Слуховой анализатор лишь контролирует образование слов, но не содержит их в себе. Только то слово может быть принято и узнано, которое уже образовано и двигательные следы которого хранятся в речедвигательном анализаторе».

Н.И. Жинкин

## ПРАВИЛО № 2

При введении новой лексики слово произносится учителем в речевом образце, затем учащиеся воспроизводят его в образце хором и индивидуально, затем они видят его в написанном/напечатанном виде, а затем записывают его. Таким образом усвоение будет происходить более эффективно, если участвуют все органы чувств:

слух – речедвижения – зрение - моторика

- Речевое сообщение/высказывание образуется из предложений/фраз, которые, в свою очередь, образуются из слов. Слово складывается из звуков речи, и с этой точки зрения оно может рассматриваться как целое. Однако, образованные и накопленные в речедвигательном анализаторе слова в процессе порождения высказывания образуют предложения по правилам синтаксиса данного языка, и с этой точки зрения, слово можно рассматривать как элемент целого.

### ПРАВИЛО № 3

Учитель должен вводить слово как элемент целого (в предложении/контексте), а затем оно закрепляется в памяти учащихся и вводится в речь учащихся в процессе выполнения тренировочных (условно-речевых) упражнений и упражнений на применение (речевых), и только после этого слово может быть рассмотрено как целое в целях его анализа

«При введении нового слова оно должно сначала  
функционировать в предложении, а затем закрепляться в  
связном контексте, в котором только и можно проследить  
многозначность слова, его грамматическую обусловленность,  
его жизнь. С изолированным словом мы будем иметь дело  
только после того, как оно воспринято в связном языковом  
целом, причем выделяем, изолируем мы слово только  
временно, для того, чтобы фиксировать на нем внимание,  
объяснить его, опять поместить его в связное языковое  
окружение».

И.А. Грузинская

# V. Методы обучения лексике

Учитель

Учащиеся

**Организация ознакомления** уч-ся с формой, значением и употреблением слова

**Организация тренировки** уч-ся в употреблении лексики

**Организация применения** новой лексической единицы в различных ситуациях общения

**Ознакомление** с формой, значением и употреблением слова

Усвоение слова в процессе **тренировки** в его употреблении в целях активизации лексики (создание лексического навыка)

**Применение** данной лексической единицы в различных ситуациях общения с целью совершенствования лексического навыка и создания его гибкости и способности к переносу в новые ситуации

## ● ОЗНАКОМЛЕНИЕ

предполагает создание ориентировочной основы действия –  
ознакомление с формой, значением и употреблением слова в речи

---

Овладеть словом - значит овладеть:

- его значением,
- формой (звуковым и зрительным образами),
- его способностью вступать в связь с другими словами (семантическую и грамматическую),
- словообразованием, словоизменением и употреблением слова в речи

**значение**

**СЛОВО** -

**форма** (звуковая, графическая)

**употребление:** - в парадигматическом ряду  
(словоизменение)

- в синтагматическом ряду  
(словосочетание)

# Способы семантизации лексики

---

- Двухязычный/переводный

**Приемы:** однословный перевод  
перевод-толкование

## Одноязычный/беспереодный

**Приемы:** контекст+наглядность  
контекст (прозрачный!)  
антонимы/синонимы  
дефиниция  
толкование на ИЯ

# Выбор способа семантизации

---

- Лингвистический фактор

- степень соответствия значения иноязычного слова со словом родного языка:

- если соответствие полное – беспереводно;

- если нет полного соответствия – перевод или интерпретация на ИЯ или РЯ, в зависимости от степени языковой подготовки учащихся

# Выбор способа семантизации

---

- Психологический фактор

- возраст учащихся: чем младше ученики, тем больше используется перевод;
- уровень языковой подготовки: если он достаточен для одноязычного способа, надо им пользоваться, поскольку он активизирует речемыслительную деятельность учащихся, развивает языковую догадку и умение аудировать звучащую речь
- уровень общего развития учеников: чем развитее дети, тем больше используется беспереводный способ

# Выбор способа семантизации

---

- Педагогический фактор

- количество учащихся в группе: чем больше группа, тем чаще используется перевод
- сколько времени урока можно посвятить семантизации: перевод экономичнее по времени
- ступень обучения: лексика вводится, в основном, в 5-7 классах, впоследствии новая лексика приобретается в процессе работы над текстами для чтения; специально вводятся и тренируются наиболее трудные лексические единицы

## Сколько новых слов можно семантизировать в одном контексте?

---

- 5-7 новых слов , если эти слова обозначают конкретные понятия, которые можно показать с помощью зрительной наглядности. Контекст нужно построить так, чтобы они были поняты учащимися однозначно, для этого используется «правило одной трудности»: новая лексика вводится на знакомых речевых образцах. Контекст должен показывать использование лексики в разных формах (парадигматика) и в разных словосочетаниях (синтагматика)
- 1 слово в контексте, если слово представляет трудности лингвистического порядка: обозначает абстрактное понятие, не совпадает значение слова в ИЯ и РЯ, имеются трудности употребления слова

## **В процессе речевой коммуникации говорящий должен решить две основные задачи:**

---

- выбрать из своего словарного запаса нужное для данной речевой ситуации слово
- поместить его в знакомый речевой образец
- отсюда:
- Две группы упражнений
- 1. упражнения для тренировки слов – условно-речевые и языковые (на выбор слов и их правильное употребление в речевых образцах)
- 2. упражнения на применение лексики в различных ситуациях общения - речевые

# Тренировка как метод учения

---

- комплекс приемов, в основе которого лежит многократное воспроизведение отдельных действий с единицами материала в некоторых типичных условиях их реализации, а также действия по преобразованию и комбинированию  
(И.Л. Бим)
- Цель организации тренировки – выработка автоматизмов (навыков) употребления языкового и речевого материала:
  - запечатление и закрепление единиц материала в памяти
  - овладение механизмом их сочетания друг с другом
  - овладение отдельными речевыми поступками
  - овладение отдельными способами извлечения информации из текста (поиск слов в словаре, языковая и контекстуальная догадка, способы смыслового членения текста и т.д.)

## Упражнения для активизации лексики

---

- Упражнения, обучающие правильному употреблению лексики в речевых образцах – условно-речевые упражнения (УРУ):
  - имитация, подстановка, трансформация, репродукция
- Упражнения, формирующие умения отбирать необходимый лексический материал:
  - группировка слов по определенному признаку
  - сгруппировать слова в парах синонимов/антонимов
  - выбор однокоренных слов
  - кто больше назовет слов по теме «.....»
  - составьте сочетания из прилагательного и существительного, глагола и существительного
  - вставить пропущенные слова
  - завершить предложения, используя новые слова и т.п.

## Применение как метод учения

---

- комплекс сознательных действий ученика, направленных на использование в основных видах речевой деятельности приобретенных навыков и умений в ситуациях, приближенных к условиям реального общения

### *Речевые упражнения*

- **цель** – формирование умений **применять** лексический материал в различных ситуациях общения в целях устной и письменной коммуникации
- **задача учителя** – создание речевых ситуаций с помощью различных средств (наглядный материал, вербальная наглядность, аудио-визуальные учебные материалы и т.п.)

# Речевые упражнения

---

- **Рецептивные** – упражнения в непосредственном понимании устных и письменных высказываний, построенных на знакомом лексико-грамматическом материале
- **Продуктивные** - упражнения в непосредственном использовании лексики в высказываниях разного уровня (предложение, микровысказывание, развернутое высказывание, свободное говорение по ситуации)

**Количество, интенсивность и последовательность упражнений** зависит от конкретных условий обучения:

сложности языкового материала

языковой подготовки учащихся

общего развития учащихся

В соответствии с этими факторами учитель решает вопрос о том, какие упражнения необходимы для того или иного слова и в каком объеме.

Основной принцип для построения серии упражнений – принцип нарастающей сложности: от элементарных имитационных упражнений до речевых упражнений на понимание чужих и выражений своих мыслей

При решении вопроса о типах и интенсивности упражнений необходимо прежде всего исходить из цели овладения той или иной лексической единицей:

- если слово является единицей **активного вокабуляра**, то его необходимо активизировать так, чтобы учащиеся могли **свободно использовать его в речи**;
- если слово принадлежит к пассивному вокабуляру, то учащиеся должны овладеть его формой (звуковой и графической) и знать его значение, чтобы легко узнавать его при чтении и аудировании

## Соотношение УРУ и РУ

---

- РУ должны преобладать над УРУ
- УРУ должны преобладать над упражнениями, формирующими умения выбирать лексику из имеющегося в памяти вокабуляра в процессе коммуникации